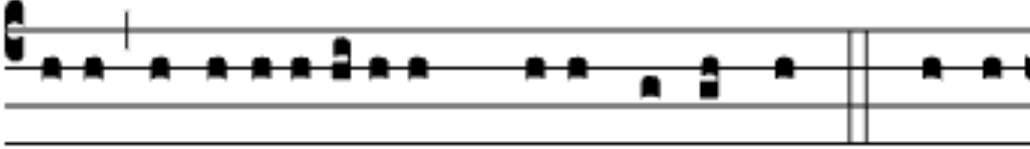



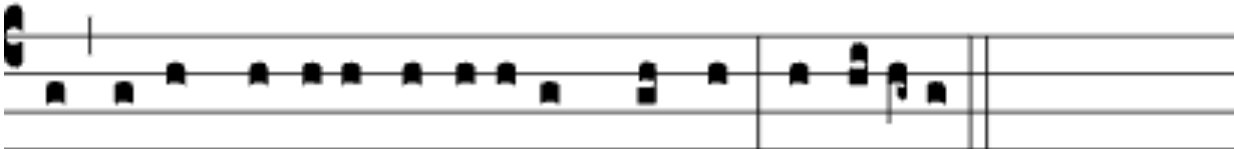
## Lancement de l'année jubilaire dom Guéranger

*II<sup>o</sup> vêpres du 1er dimanche de l'Avent.*

**D**   
e-us, in adi-utóri-um me-um inténde. **R.** Dómi-

  
ne, ad adi-uvándum me festína. Glóri-a Patri, et Fí-li-o, et

  
Spi-rí-tu-i Sancto. Sicut erat in princípi-o, et nunc, et sem-

  
per, et in sǎcula sǎculórum. Amen. Allelúia.

**∇.** Deus, ✠ in adiutórium | **∇.** Dieu, viens à mon aide.  
meum inténde.

**Ṛ.** Dómine, ad adiuvándum me festína.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc et semper, et in sácula sæculórum. Amen. Allélúia.

**Ṛ.** Seigneur, vite à mon secours.

Gloire au Père, et au Fils et au Saint-Esprit, comme il était au commencement, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen. Allélúia.



**I** N il-la di-e \* stillábunt mon-tes dulcédi-nem, et col-  
les flu-ent lac et mel, allelúia. E u o u a e.

**Ant. 1.** In illa die stillábunt montes dulcédinem, et colles fluent lac et mel, allelúia.

### Psalmus 109 (110)

Messias rex et sacerdos

*Oportet illum regnare, donec ponat omnes inimicos sub pedibus eius (1 Cor 15, 25).*

Dixit Dóminus Dómino meo: \*  
« Sede a dextris meis,

**Ant. 1.** En ce jour-là, les montagnes dégoutteront de vin nouveau, les collines ruisselleront du lait et de miel, allélúia.

### Psaume 109 (110)

Le messie, roi et prêtre

*Il faut qu'Il règne, après avoir mis tous Ses ennemis sous Ses pieds (1 Cor 15, 25).*

Le Seigneur a dit à Mon Seigneur : « Siège à Ma droite,

donec ponam inimicos tuos \*  
scabellum pedum tuorum ».

Virgam potentiae tuae emittet  
Dominus ex Sion: \* dominare  
in medio inimicorum tuorum.

Tecum principatus in die  
virtutis tuae, † in splendoribus  
sanctis, \* ex utero ante  
luciferum genui te.

Iuravit Dominus et non  
penitebit eum: \* « Tu es  
sacerdos in aeternum secundum  
ordinem Melchisedech ».

Dominus a dextris tuis, \*  
conquassabit in die irae suae  
reges.

Iudicabit in nationibus:  
cumulantur cadavera, \*  
conquassabit capita in terra  
spatiosa.

De torrente in via bibet, \*  
propterea exaltabit caput.

Gloria Patri, et Filio, \* et  
Spiritu Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc  
et semper, \* et in saecula  
saeculorum. Amen.

jusqu'à ce que Je fasse de Tes  
ennemis le marchepied de Tes  
pieds. »

Le Seigneur étendra de Sion le  
sceptre de Ta puissance :  
domine au milieu de Tes  
ennemis.

Avec Toi est la royauté au jour  
de Ta force, dans les splendeurs  
de la sainteté, Je T'ai engendré  
avant l'aurore, de Mon sein.

Le Seigneur l'a juré et Il ne se  
repentira pas : « Tu es prêtre  
pour l'éternité selon l'ordre de  
Melchisédech. »

Le Seigneur est à Ta droite : Il  
brisera les rois au jour de Sa  
colère.

Il exercera la justice parmi les  
nations : les cadavres  
s'amoncellent, Il fracasse les  
têtes sur la vaste terre.

Il boira au torrent en chemin :  
c'est pourquoi Il élèvera la tête.

Gloire au Père, et au Fils, et au  
Saint Esprit.

Comme il était au  
commencement, maintenant et

toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Ant.




**I** N il-la di-e stillábunt mon-tes dulcédi-nem, et colles  
flu-ent lac et mel, allelúia.

*Ant.* In illa die stillábunt montes dulcédinem, et colles fluent lac et mel, allelúia.

*Ant.* En ce jour-là, les montagnes dégoutteront de vin nouveau, les collines ruisselleront du lait et de miel, allélua.

8g



**I** Ucundá- re, \* fí- li-a Si- on, exsúlta sa- tis, fí-  
li- a Ierúsalem, allelúia. E u o u a e.

*Ant. 2.* Iucundáre, fília Sion, et exsúlta satis fília Ierusalem, allelúia.

*Ant. 2.* Sois transportée d'allégresse, fille de Sion; pousse des cris de joie, fille de Jérusalem, allélua.

## Psalmus 110 (111)

### Magna opera Domini

*Magna et mirabilia opera tua,  
Domine Deus omnipotens (Ap 15,  
3).*

Confitébor Dómino in toto  
corde meo, \* in consílio  
iustórum et congregatióne.

Magna ópera Dómini, \*  
exquirénda ómnibus, qui  
cúpiunt ea.

Decor et magnificéntia opus  
eius, \* et iustítia eius manet in  
sáeculum sáeculi.

Memóriam fecit mirabílium  
suórum, \* miséricors et  
miserátor Dóminus.

Escam dedit timéntibus se; \*  
memor erit in sáeculum  
testaménti sui.

Virtútem óperum suórum  
annuntiávit pópulo suo, \* ut  
det illis hereditátem géntium;

## Psaume 110 (111)

### Les oeuvres du Seigneur sont grandes

*Grandes et merveilleuses Tes  
oeuvres, Seigneur, Dieu tout  
puissant (Ap 15, 3).*

Je rendrai grâce au Seigneur de  
tout mon cœur, dans le conseil  
des justes et l'assemblée.

Grandes sont les œuvres du  
Seigneur, dignes d'être  
recherchées par tous ceux qui  
les aiment.

Splendeur et magnificence est  
Son œuvre, et Sa justice  
demeure pour les siècles des  
siècles.

Il a laissé un mémorial de Ses  
merveilles, le Seigneur  
miséricordieux et  
compatissant.

Il a donné une nourriture à ceux  
qui Le craignent ; Il Se  
souviendra pour toujours de  
Son alliance.

Il a manifesté à Son peuple la  
puissance de Ses œuvres, en lui  
donnant l'héritage des nations ;

ópera mánuum eius véritas et iudícium. \* Fidélia ómnia mandáta eius,

confirmáta in sáeculum sáeculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

Redemptiónem misit pópulo suo, † mandávit in ætérnum testaméntum suum. \* Sanctum et terríbile nomen eius.

Inítium sapiéntiæ timor Dómini, † intelléctus bonus ómnibus faciéntibus ea; \* laudátio eius manet in sáeculum sáeculi.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc et semper, \* et in sáecula sáeculórum. Amen.

Les œuvres de Ses mains sont vérité et justice. Tous Ses préceptes sont fidèles,

confirmés pour les siècles des siècles, faits dans la vérité et la droiture.

Il a envoyé la rédemption à Son peuple, il a établi pour toujours Son alliance. Saint et redoutable est Son nom.

La crainte du Seigneur est le commencement de la sagesse, une bonne intelligence ont tous ceux qui l'observent ; sa louange demeure pour les siècles des siècles.

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint Esprit.

Comme il était au commencement, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Ant.  **I**ucundá- re, fí- li-a Si- on, exsúlta sa- tis, fí-li-

 a Ierúsalem, allelúia.

*Ant.* Iucundáre, fíliá Sion, et exsúlta satis fíliá Ierusalem, allelúia.

*Ant.* Sois transportée d'allégresse, fille de Sion; pousse des cris de joie, fille de Jérusalem, alléluia.

<sup>5a</sup> **E**cce Dóminus véni- et \* et omnes sancti eius

 cum e-o, et erit in di-e illa lux magna, allelúia. E u o u

 a e.

*Ant. 3.* Ecce Dóminus véniet, et omnes sancti eius cum eo, et

*Ant. 3.* Voici que vient le Seigneur, et avec lui tous ses

erit in die illa lux magna,  
allelúia.

## Psalmus 111 (112)

### Viri iusti beatitudo

*Ut filii lucis ambulate; fructus lucis  
est in omni bonitate et iustitia et  
veritate (Eph 5, 8-9).*

Beátus vir, qui timet  
Dóminum, \* in mandátis eius  
cupit nimis.

Potens in terra erit semen eius,  
\* generátio rectórum  
benedicétur.

Glória et divítiae in domo eius,  
\* et iustítia eius manet in  
sæculum sæculi.

Exórtum est in ténébris lumen  
rectis, \* miséricors et miserátor  
et iustus.

Iucúndus homo, qui miserétur  
et cómodat, \* dispónet res  
suas in iudício,

quia in ætérnum non  
commovébitur. \* In memória  
æténa erit iustus,

fidèles, et il y aura ce jour là une  
grande lumière, alléluia.

## Psaume 111 (112)

### Béatitudo de l'homme juste

*Marchez comme des enfants de  
lumière ; le fruit de la lumière  
consiste en tout ce qui est bon, juste  
et vrai. (Eph 5, 8-9).*

Heureux l'homme qui craint le  
Seigneur, qui prend grand  
plaisir à ses commandements.

Sa descendance sera puissante  
sur la terre, la génération des  
hommes droits sera bénie.

Gloire et richesse sont dans sa  
maison, et sa justice demeure  
pour les siècles des siècles.

Une lumière se lève dans les  
ténèbres pour les hommes  
droits, il est miséricordieux,  
compatissant et juste.

Heureux l'homme qui a pitié et  
qui prête, il conduira ses  
affaires avec droiture,

car jamais il ne sera ébranlé. Le  
juste laissera un souvenir  
éternel,



ab auditióne mala non timébit.

\* Parátum cor eius, sperans in Dómino,

confirmátum est cor eius, non timébit, \* donec despíciat inimícos suos.

Distribuit, dedit paupéribus; † iustítia eius manet in sáeculum sáeculi, \* cornu eius exaltábitur in glória.

Peccátor vidébit et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet. \* Desidérium peccatórum períbit.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc et semper, \* et in sáecula sáeculórum. Amen.

il ne craindra pas les mauvaises nouvelles. Son cœur est ferme, confiant dans le Seigneur,

son cœur est inébranlable, il ne craint rien, jusqu'à ce qu'il méprise ses ennemis.

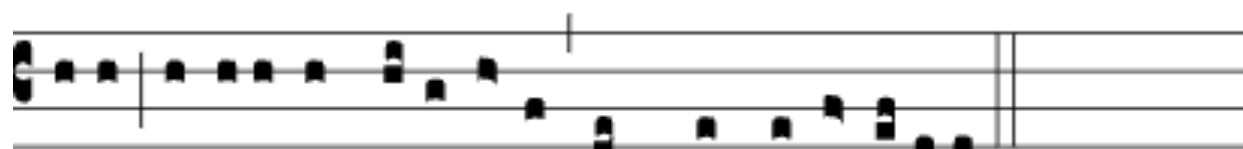
Il distribue, il donne aux pauvres ; sa justice demeure pour les siècles des siècles, sa puissance s'élève avec gloire.

Le pécheur le voit et s'irrite, il grince des dents et se consume. Le désir des pécheurs périra.

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint Esprit.

Comme il était au commencement, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Ant.  
**E** Cce Dóminus véni- et et omnes sancti eius cum



e-o, et erit in di-e illa lux magna, allelúia.

**Ant.** Ecce Dóminus véniet, et omnes sancti eius cum eo, et erit in die illa lux magna, allelúia.

**Ant.** Voici que vient le Seigneur, et avec lui tous ses fidèles, et il y aura ce jour là une grande lumière, allélúia.

<sup>2<sup>a</sup></sup>  
**E** Cce véni-et \* Prophéta magnus et ipse renová-  
bit Ierúsa- lem, al- lelúia. E u o u a e.

**Ant. 4.** Ecce véniet Prophéta magnus, et ipse renovábit Ierúsalem, allelúia.

**Ant. 4.** Voici que viendra le grand Prophète, et c'est Lui qui renouvellera Jérusalem, allélúia.

### **Psalmus 112 (113)**

#### **Laudabile nomen Domini**

*Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles (Lc 1, 52).*

Laudáte, púeri Dómini, \*  
laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum  
\* ex hoc nunc et usque in  
sæculum.

### **Psaume 112 (113)**

#### **Que soit loué le nom du Seigneur**

*Il dépose les puissants de leur trône et Il exalte les humbles (Lc 1, 52).*

Louez, serviteurs du Seigneur,  
louez le nom du Seigneur.

Que le nom du Seigneur soit  
béni, dès maintenant et à  
jamais.

A solis ortu usque ad occasum  
\* laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes gentes  
Dóminus, \* super cælos glória  
eius.

Quis sicut Dóminus Deus  
noster, \* qui in altis hábitat

et se inclínat, ut respíciat \* in  
cælum et in terram?

Súscitans de terra ínopem, \* de  
stércore érigens páuperem,

ut cóllocet eum cum  
príncípibus, \* cum princípibus  
pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in  
domo, \* matrem filiórum  
lætántem.

Glória Patri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc  
et semper, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

Du lever du soleil jusqu'à son  
coucher, loué soit le nom du  
Seigneur.

Le Seigneur domine toutes les  
nations, Sa gloire s'élève au-  
dessus des cieus.

Qui est semblable au Seigneur  
notre Dieu, Lui qui siège là-  
haut

et s'abaisse pour regarder le ciel  
et la terre ?

Il relève le faible de la  
poussière, Il retire le pauvre du  
fumier


pour l'installer avec les princes,  
avec les princes de Son peuple.

Il donne une maison à la  
femme stérile, Il en fait une  
mère joyeuse au milieu de ses  
enfants.

Gloire au Père, et au Fils, et au  
Saint Esprit.

Comme il était au  
commencement, maintenant et  
toujours, et dans les siècles des  
siècles. Amen.

Ant.  
**E** Cce véni-et Prophéta magnus et ipse renová-bit



Ierúsa- lem, al- lelúia.

*Ant.* Ecce véniet Prophéta magnus, et ipse renovábit Ierúsalem, allelúia.

**Lectio brevis (Phil 4, 4-5)**

Gaudéte in Dómino semper. Iterum dico: Gaudéte! Modéstia vestra nota sit ómnibus homínibus; Dóminus prope.

*Ant.* Voici que viendra le grand Prophète, et c'est Lui qui renouvellera Jérusalem, alléluia.

**Lecture brève (Phil 4, 4-5)**

Réjouissez-vous dans le Seigneur en tout temps; je le répète, réjouissez-vous. Que votre modération soit connue de tous les hommes: le Seigneur est proche.

## Responsorium breve

## Répons bref

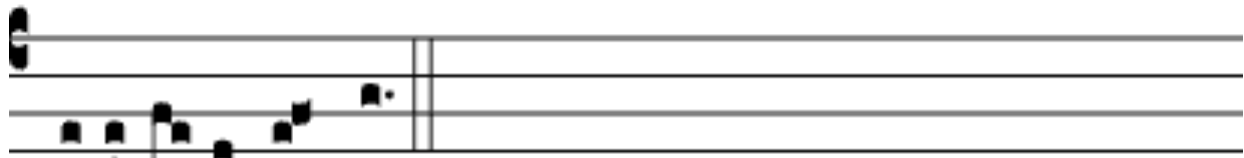
R. br



**O** Sténde nobis Dómine \* Misericórdi-am tu-am.



V. Et salutáre tu-um da nobis. V. Glóri-a Patri, et Fí-li-o, et



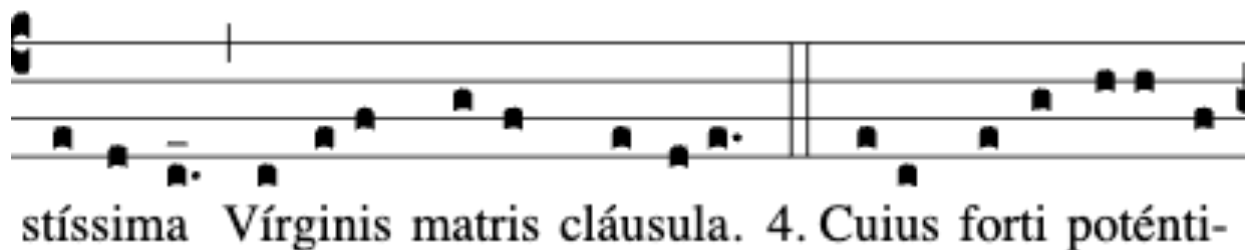
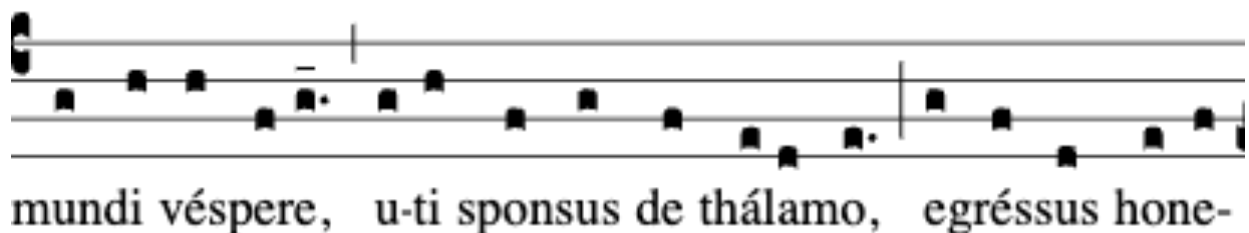
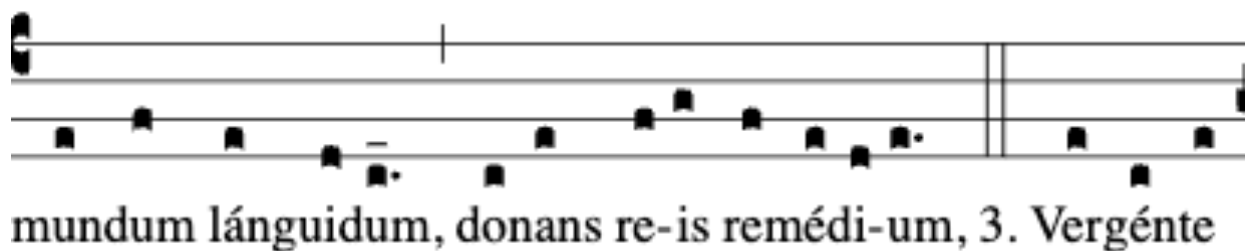
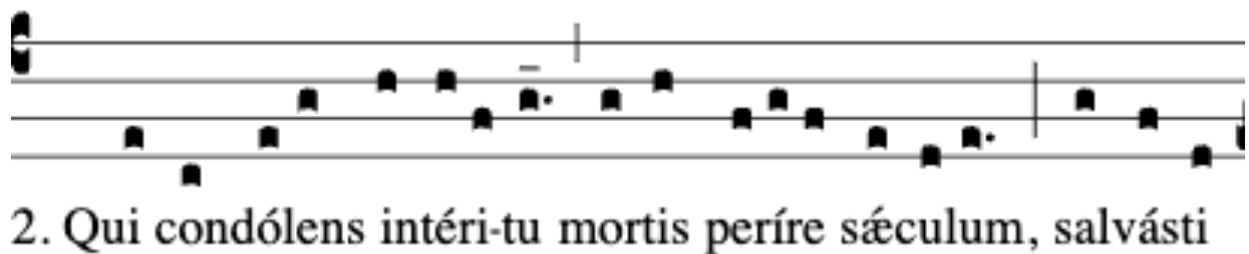
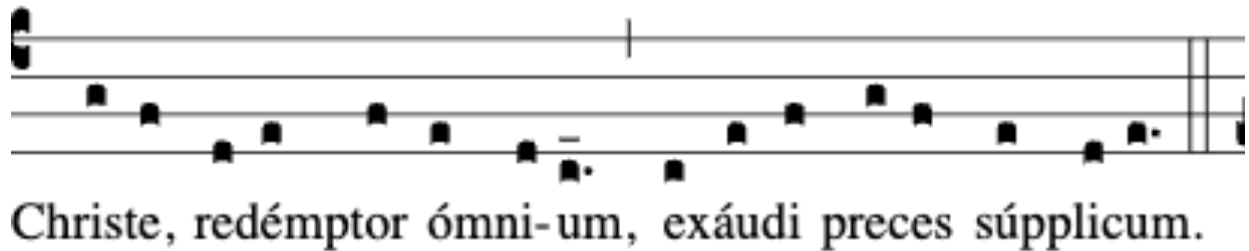
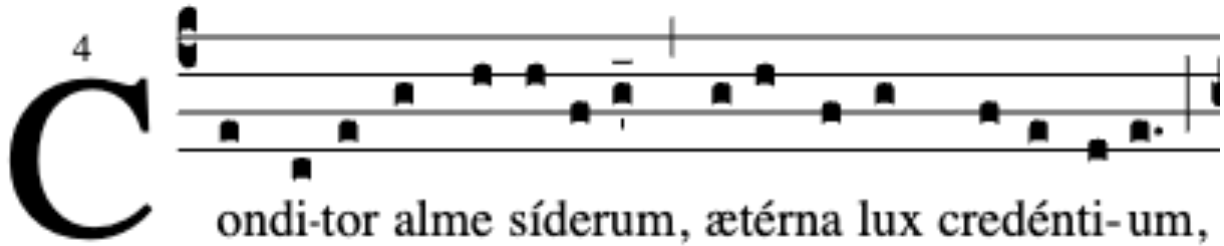
Spi-rí-tu- i Sancto.

Ṛ. Osténde nobis, Dómine, \*  
Misericórdiam tuam. Osténde.

Ṛ. Et salutáre tuum da nobis. \*  
Misericórdiam tuam. Glória  
Patri. Osténde.

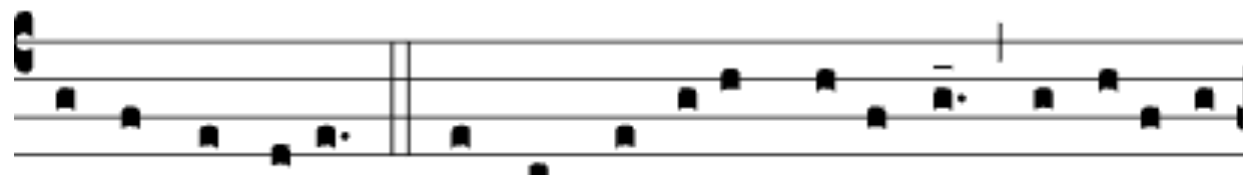
Ṛ. Montre-nous, Seigneur, \* Ta  
miséricorde. Montre-nous. Ṛ.

Et donne-nous Ton salut, \* Ta  
miséricorde. Gloire au Père.  
Montre-nous.





æ genu curvántur ómni- a ; cælésti- a, terréstri- a nutu fa-



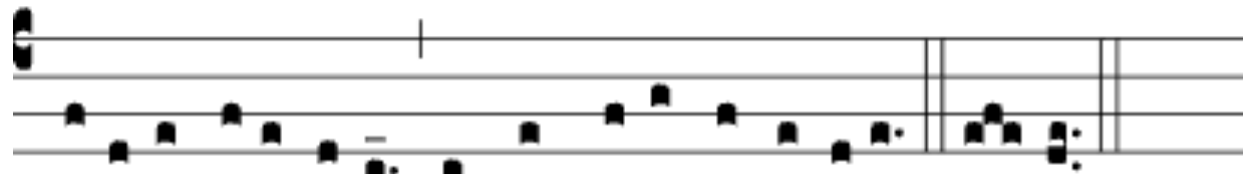
téntur súbdi-ta. 5. Te, Sancte, fide quæsumus, ventúre iu-



dex sæcu-li, consérva nos in témpore hostis a telo pérfi-



di. 6. Sit, Christe, rex pi- íssime, tibi Patríque glóri- a cum



Spí-ri-tu Parácli-to, in sempi-térna sæcula. A-men.

Cónditor alme síderum,  
æténa lux credéntium,  
Christe, redémptor ómnium,  
exáudi preces súpplicum.

Bienfaisant Créateur des cieus,  
pour toujours soleil des  
croyants, ô Rédempteur du  
genre humain, Christ entends  
nos voix suppliantes.

Qui cóndolens intéritu mortis  
períre sáculum, salvásti  
mundum lánguidum, donans  
reis remédium,

Vergénte mundi vésperé, uti  
sponsus de thálamó, egréssus  
honestíssima Vírginis matris  
cláusula.

Cuius forti poténtiæ genu  
curvántur ómnia; cæléstia,  
terréstria nutu faténtur  
súbdita.

Te, Sancte, fide quæsumus,  
ventúre iudex sæculi,  
consérva nos in témpore  
hostis a telo pérfidi.

Sit, Christe, rex piíssime, tibi  
Patrique glória cum Spírítu  
Paráclito, in sempitérna  
sæcula. Amen.

✠. Rorate, cæli, desuper, et  
nubes pluant iustum. ✠.  
Aperiatur terra et germinet  
Salvatorem.

Compatissant devant la mort  
dont notre siècle périssait, Tu  
sauvas le monde épuisé donnant  
aux pécheurs le remède.

Comme un époux dans le soleil  
quand le monde allait vers sa  
nuit, Tu sortis du jardin fermé  
d'une Vierge, mère et bénie.

Devant Ta souveraineté tout  
être fléchit le genou ; tout dans  
le ciel et ici-bas s'avoue soumis  
à Ta puissance.


Notre foi T'implore, ô très  
saint, Toi qui viendras juger ce  
temps, de nous protéger  
aujourd'hui du trait de l'ennemi  
perfide.

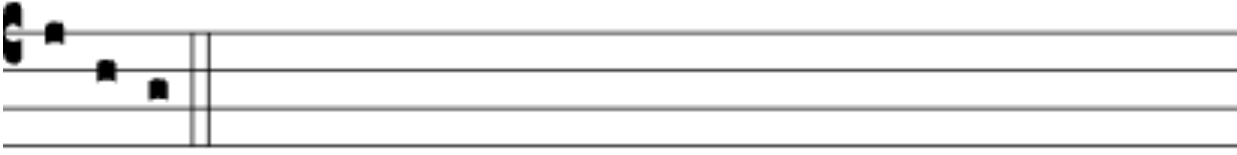
O Christ, ô roi plein de bonté  
gloire à Toi et gloire à Ton Père  
avec l'Esprit Consolateur, À  
travers l'infini des siècles.  
Amen.

✠. Cieux, répandez d'en haut  
votre rosée, et que les nuées  
fassent pleuvoir le Juste. ✠. Que  
la terre s'ouvre et fasse germer le  
Sauveur.



<sup>8g</sup>  
**B**   
E-áta es, Marí-a, \* quæ cre didísti: perfici-én-

  
tur in te, quæ dicta sunt tibi a Dómino, allelúia. E u o

  
u a e.

*Ant.* Beáta es, María, quæ credidísti: perficiéntur in te quæ dicta sunt tibi a Dómino, allelúia.

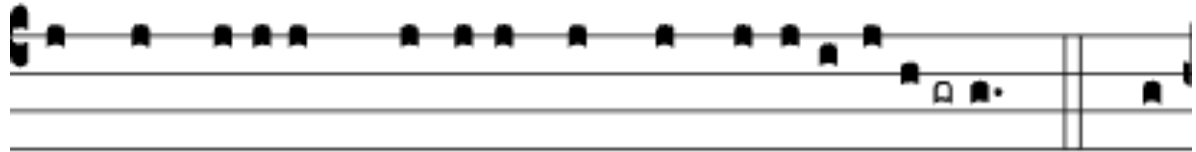
*Ant.* Vous êtes heureuse, Marie, d'avoir cru ; s'achèveront en vous ce qui a été dit du Seigneur, alléluia.

<sup>8g</sup>  
**M**   
agní-fi-cat \* ánima me-a Dóminum. 2. Et ex-

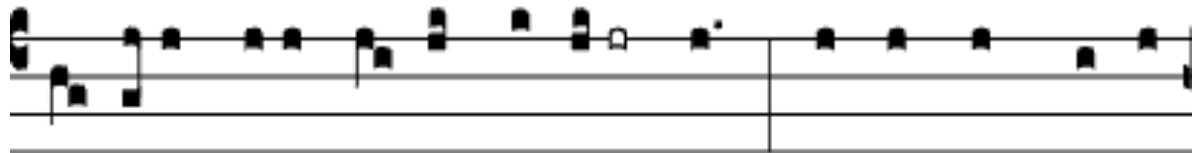
  
sultávit spí-ri-tus me- us \* in De-o salutári me- o.



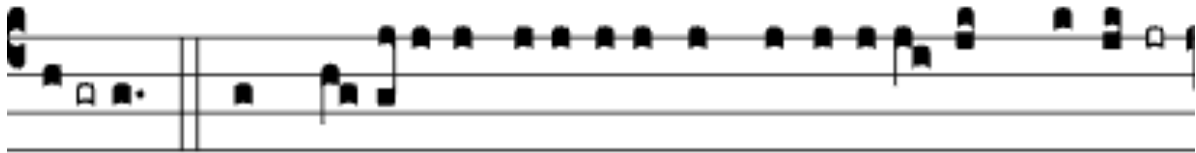
3. Qui-a respéxit humi-li-tátem ancíllæ su- æ: \* ecce enim



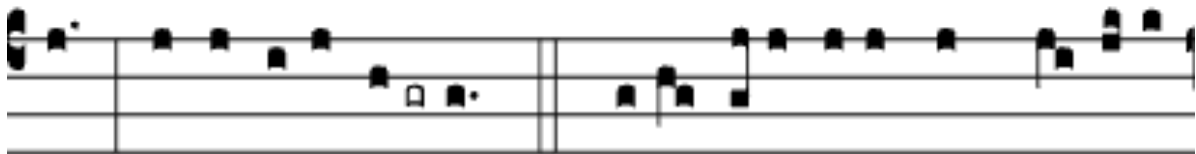
ex hoc be-átam me dicent omnes genera-ti-ó-nes. 4. Qui-



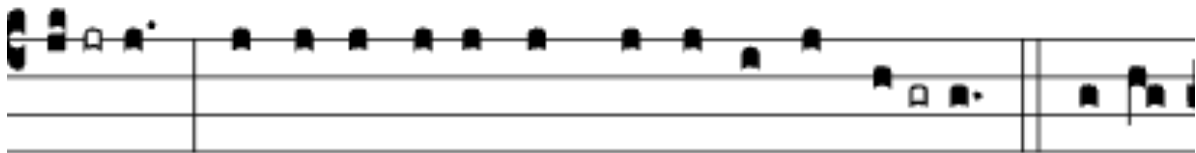
a fecit mihi magna qui potens est: \* et sanctum nomen



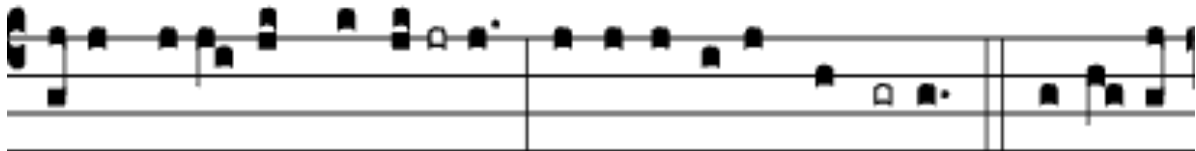
e- ius. 5. Et mi-sericórdi-a eius a progéni-e in progéni-



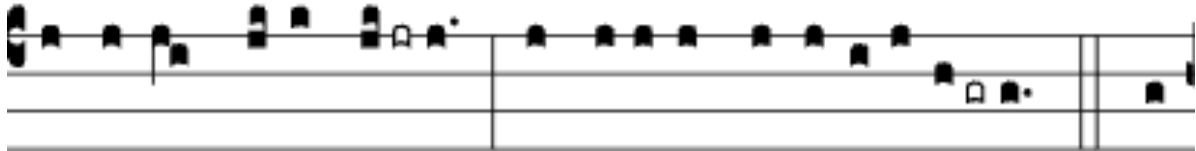
es \* tíméntibus e- um. 6. Fecit poténti-am in bráchi-o



su- o: \* dispérsit supérbos mente cordis su- i. 7. Depó-



su-it poténtes de se- de, \* et exaltávit húmi-les. 8. Esu-ri-



éntes implévit bo-nis: \* et dívi-tes dimí-sit iná-nes. 9. Su-



scé-pit Isra-ël pú- erum su- um, \* recordátus misericórdi-



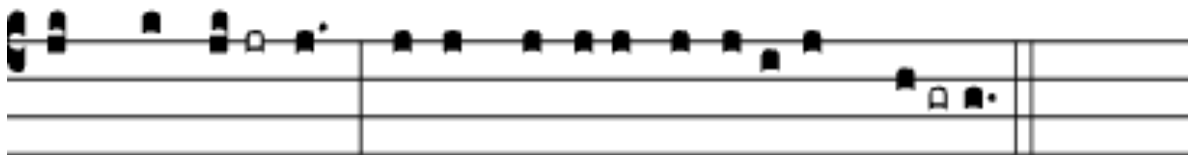
æ su- æ. 10. Sicut locútus est ad patres nostros, \* Abra-



ham et sémini eius in sácula. 11. Glóri- a Pa-tri, et Fí-li-




o, \* et Spi-rí-tu-i Sancto. 12. Sicut erat in princípi-o, et



nunc, et semper, \* et in sǎcula sǎculórum. Amen.

Mon âme magnifie le Seigneur, et mon esprit exulte en Dieu mon Sauveur, parce qu'Il a regardé l'humilité de Sa servante. Désormais, toutes les générations me diront bienheureuse, parce que le Tout-Puissant a fait pour moi de grandes choses, Saint est Son nom, et Sa miséricorde s'étend d'âge en âge sur ceux qui Le craignent. Il a déployé la force de Son bras, Il a dispersé les superbes dans les pensées de leur cœur ; Il a renversé les puissants de leurs trônes et Il a élevé les humbles. Il a comblé de biens les affamés et renvoyé les riches les mains vides. Il a secouru Israël, Son serviteur, Se souvenant de Sa miséricorde, comme Il l'avait promis à nos pères, à Abraham et à sa descendance pour les siècles.

Ant.  
**B** E-áta es, Marí-a, quæ cre didísti: perfici-éntur




in te, quæ dicta sunt tibi a Dómino, allelúia.

**Ant.** Beáta es, María, quæ credidísti: perficiéntur in te quæ dicta sunt tibi a Dómino, allelúia.

**Ant.** Vous êtes heureuse, Marie, d'avoir cru ; s'achèveront en vous ce qui a été dit du Seigneur, alléluia.

### Litania

Dicámus omnes: Dómine, miserére. **℞.** Dómine, miserére.

Pro supérna pace et tranquillítate témporum, invocámus te. **℞.** Dómine, miserére.

Pro sancta Ecclesia cathólica quæ est in toto orbe diffúsa, supplicámus te. **℞.** Dómine, miserére.

Pro pastóre nostro et omni clero eius, implorámus te. **℞.** Dómine, miserére.

### Litanies

Disons tous : Seigneur, aie pitié. **℞.** Seigneur, aie pitié.

Pour la paix suprême et la tranquillité des temps, nous T'invoquons. **℞.** Seigneur, aie pitié.

Pour la sainte Église catholique qui est répandue par toute la terre, nous Te supplions. **℞.** Seigneur, aie pitié.

Pour notre pasteur et tout son clergé, nous Te supplions. **℞.** Seigneur, aie pitié.

Pro abbáte nostro et omni  
congregatióne eius, flagitámus  
te. **℞.** Dómine, miserére.

Pro loco nostro et ómnibus  
habitántibus in eo,  
deprecámur te. **℞.** Dómine,  
miserére.

Pro æris tempérie et  
fecunditate terræ, precámur  
te. **℞.** Dómine, miserére.

Pro his qui infirmántur ac  
divérsis languóribus  
detinéntur, exorámus te. **℞.**  
Dómine, miserére.

Pro remissióne peccatórum  
vel emendatióne morum,  
rogámus te. **℞.** Dómine,  
miserére.

Pro réquie defunctorum et  
indulgéntia pæniténtium,  
implorámus te. **℞.** Dómine,  
miserére.

Exáudi nos, Deus, in omni  
oratióne nostra, quia pius es.

Kýrie eléison. **℞.** Christe  
eléison. Kýrie eléison.

Deinde cantatur ab abbate :

Pour notre abbé et de toute sa  
congrégation, nous Te  
supplions. **℞.** Seigneur, aie pitié.

Pour ce lieu et pour tous ceux  
qui l'habitent, nous Te  
supplions. **℞.** Seigneur, aie pitié.

Pour la douceur du climat, et la  
fertilité de la terre, nous Te  
prions. **℞.** Seigneur, aie pitié.

Pour ceux qui sont affaiblis et  
atteints de divers maux, nous Te  
supplions. **℞.** Seigneur aie pitié.

Pour la rémission des pécheurs  
ou la réforme des mœurs, nous  
Te demandons. **℞.** Seigneur, aie  
pitié.

Pour le repos des morts et  
l'indulgence des pénitents, nous  
T'implorons. **℞.** Seigneur, aie  
pitié.

Exauce-nous, ô Dieu, dans  
toutes nos prières, car Tu es  
bon.

Kýrie eleison. **℞.** Christe eléison.  
Kýrie eléison.

Ensuite l'abbé chante :

Pater noster, qui es in cælis:  
sanctificétur nomen tuum;  
advéniat regnum tuum; fiat  
volúntas tua, sicut in cælo et  
in terra. Panem nostrum  
cotidiánum da nobis hódie; et  
dimítte nobis débita nostra,  
sicut et nos dimíttimus  
debitóribus nostris;

✠. Et ne nos indúcas in  
tentatiónem;

Omnes:

℞. Sed líbera nos a malo.

Postea dicitur immediate et sine  
orémus oratio propria, cum  
conclusionone longiore.

Da, quæsumus, omnípotens  
Deus, hanc tuis fidélibus  
voluntátem, † ut, Christo tuo  
veniénti iustis opéribus  
occurréntes, \* eius déxteræ  
sociáti, regnum mereántur  
possidére cæléste. Per  
Dóminum nostrum Iesum  
Christum Fílium tuum, † qui  
tecum vivit et regnat in unitáte  
Spíritus Sancti, Deus, \* per  
ómnia sæcula sæculórum.

Notre Père, qui es aux cieux :  
que Ton nom soit sanctifié ;  
qu'advienne Ton règne ; que Ta  
volonté soit faite, comme au ciel  
sur la terre. Donne-nous  
aujourd'hui notre pain quotidien  
; et remets-nous nos dettes,  
comme nous remettons à nos  
débiteurs ;

✠. Et ne nous abandonne pas  
dans l'épreuve ;

Tous :

℞. Mais libère nous du malin.

Après cela on dit immédiatement et sans  
"Prions" l'oraison propre, avec la  
conclusion longue.


Nous T'en prions, Dieu tout  
puissant, donne à Tes fidèles  
cette volonté qui les fasse  
accourir, en agissant selon Ta  
justice, au devant de Ton Christ  
qui vient, afin que, prenant place  
à Sa droite, ils méritent de  
posséder le royaume éternel. Par  
notre Seigneur Jésus-Christ Ton  
Fils qui avec Toi vit et règne  
dans l'unité du Saint Esprit,  
Dieu, pour tous les siècles des  
siècles.

℣. Dominus vobiscum. ℞. Et  
cum spiritu tuo.

Benedictio omittitur.

℣. Le Seigneur soit avec vous. ℞.  
Et avec votre esprit.

La bénédiction est omise.

**B**   
ene- dicámus Dó mino. **R.** De- o grá- ti- as.

℣. Divínium auxiliú mánear  
semper nobíscum.

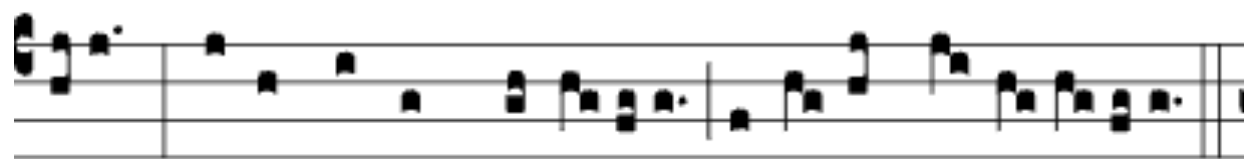
℞. Et cum frátribus nostris  
abséntibus. Amen.

℣. Que le secours de Dieu  
demeure toujours avec nous.

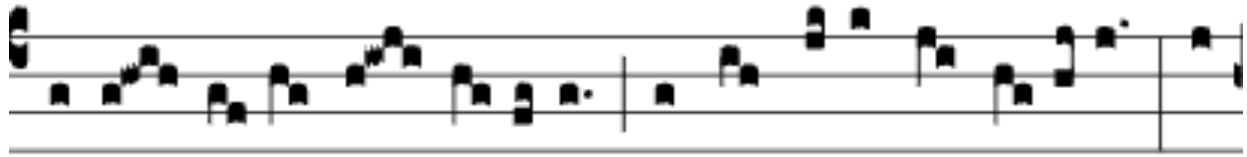
℞. Et avec nos frères absents.  
Amen.

### Hymnus

### Hymne

**O** <sup>8</sup>   
sa- lu- tá- ris hósti- a, \* quæ cæ- li pandis ó-  
  
sti- um, bella premunt hostí- li- a: da ro- bur, fer auxí- li- um.





Uni tri-nóque Dómino \* sit sempi-térna gló-ri-a, qui



vi-tam sine término nobis donet in pá-tri-a. A-men.

O salutáris Hóstia quæ cæli  
pandis óstium. Bella premunt  
hostília; da robur, fer auxílium.

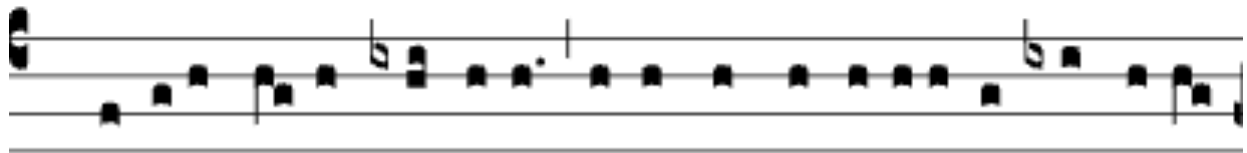
Ô réconfortante Hostie, qui  
nous ouvres les portes du ciel,  
les armées ennemies nous  
poursuivent, donne-nous la  
force, porte-nous secours.

Uni trinóque Dómino sit  
sempitérna glória: qui vitam  
sine término, nobis donet in  
pátria. Amen.

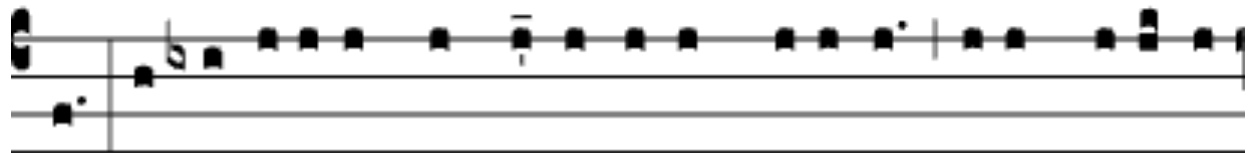
Au Seigneur unique en trois  
personnes soit la gloire  
éternelle ; qu'il nous donne en  
son Royaume la vie qui n'aura  
pas de fin. Amen.



**R** Oráte caeli dé-super, et nubes plu- ant iustum.



1. Ne irascá-ris Dómine, ne ultra memíneris in- iqui-tá-



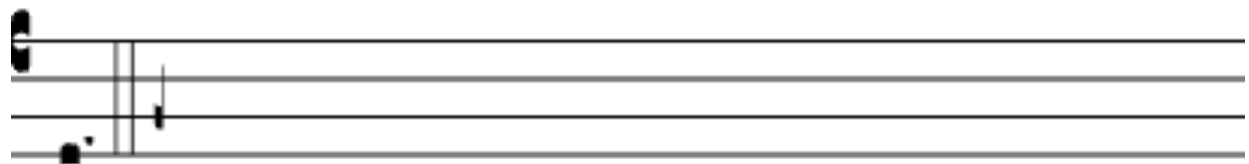
tis : ecce cívi-tas Sancti facta est desérta : Si-on desérta



facta est : Ierúsalem desolá-ta est : domus sancti-fica-ti-



ónis tuae et glóri-ae tu-ae, ubi lauda-vérunt te patres no-



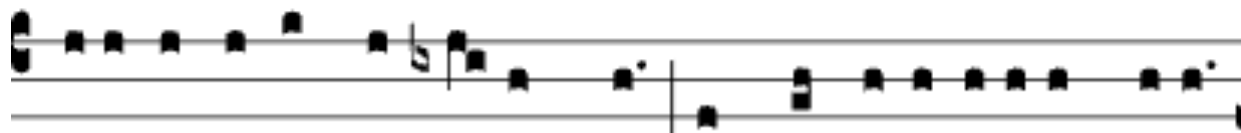
stri.



2. Peccávimus, et facti sumus tamquam immúndus nos, et



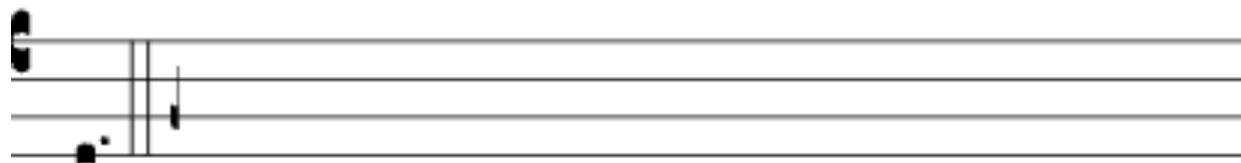
cecídimus quasi fó-li-um univérsi : et iniqui-tátes nostrae



quasi ventus abstu- lé-runt nos : abscondísti fáci- em tu-am



a nobis, et alli-sísti nos in manu in- iqui-tá- tis no-



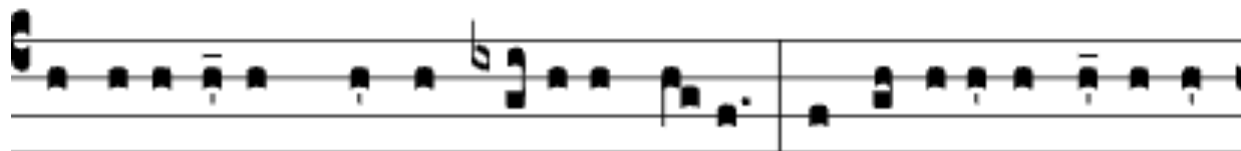
strae.



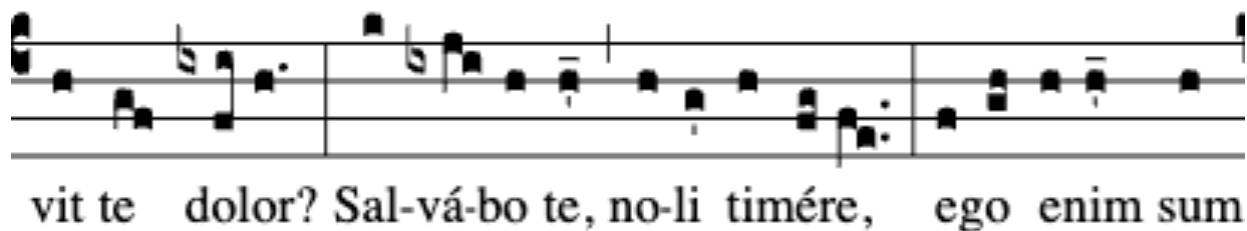
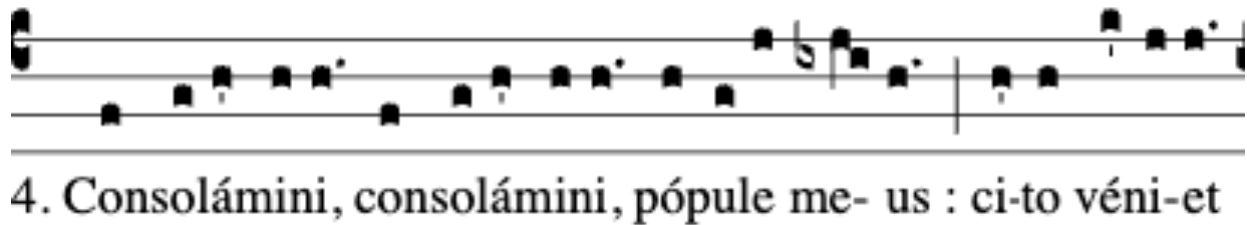
3. Vide Dómine, afflicti-ónem pópu-li tu- i, et mitte quem



missú-rus es : e-mítte Agnum dominatórem terrae, de Pe-



tra desérti ad montem fí-li-ae Si- on : ut áuferat ipse iugum



**℟.** Rorate cæli desuper, et nubes plúant iústum.

1. Ne irascáris Dómine, ne ultra memíneris iniquitátis: ecce cívitas Sáncti fácta est desérta: Sión desérta fácta est:

**℟.** Cieux, faites tomber la rosée, que le Juste vienne des nuées comme la pluie.

1. Ne T'irrite pas, Seigneur, ne Te souviens plus de nos péchés : voici que la cité sainte est déserte, Sion est devenue un

Ierúsalem desoláta est: dómus sanctificatiónis túæ et glóriæ túæ, ubi laudavérunt te pátres nóstri.

2. Peccávimus, et fácti súmus tamquam immúndus nos, et cecídimus quasi fólium univérsi: et iniquitátes nóstræ quasi véntus abstulérunt nos: abscondísti faciem túam a nóbis, et allisísti nos in mánu iniquitátis nóstræ.

3. Víde Dómine afflictiónem pópuli túi, et mítte quem missúrus es: emítte Agnum dominatórem térræ, de Pétra desérti ad móntem filiæ Sión: ut áuferat ípse iúgum captivitátis nóstræ.

4. Consolámini, consolámini, pópule méus: cito véniet sálus túa: quare mæróre consúmeris, quia innovávit te dólór? Salvábo te, nóli timére, égo enim sum Dóminus Déus túus, Sánctus Israël, Redémptor túus.

désert, Jérusalem est dévastée, la maison de Ta sainteté et de Ta gloire, où nos pères T'avaient loué.

2. Nous avons péché, nous nous sommes souillés, tous, nous sommes tombés comme des feuilles sèches, et nos iniquités, comme le vent, nous emportaient ; tu as détourné ta face loin de nous, et tu nous as livré à nos iniquités.

3. Vois, Seigneur, l'abattement de Ton peuple et envoie Celui que Tu dois envoyer. Envoie l'Agneau souverain de l'univers, du rocher du désert jusqu'à la montagne de la fille de Sion, pour qu'il nous délivre Lui-même du joug de la captivité.

4. Console-toi, console-toi, Mon peuple, bientôt viendra ton Sauveur. Pourquoi te laisses-tu consumer par la tristesse, parce que la douleur t'a repris ? Je te sauverai, ne crains pas, car Je suis le Seigneur ton Dieu, le Saint d'Israël, ton Rédempteur.

## Hymnus

## Hymne

1  
**T**



Antum ergo Sacraméntum venerémur cérnu- i :



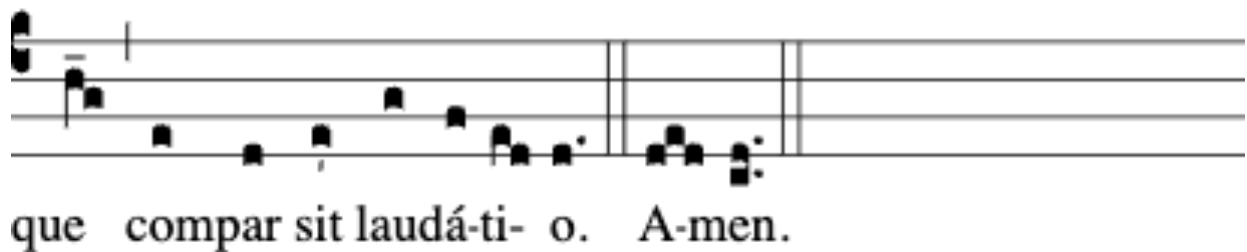
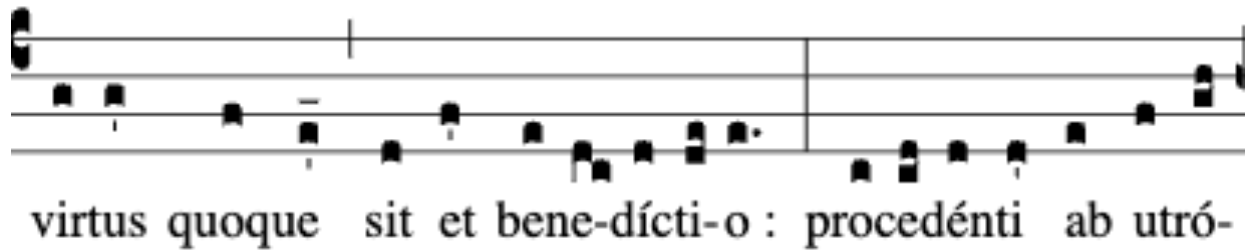
et antíquum documéntum novo cedat rí-tu-i : praestet fi-



des suppleméntum sénsu-um deféctu- i.



2. Geni-tóri, geni-tóque laus et iubi-lá-ti- o, salus, honor,



Tantum ergo Sacraméntum  
Venerémur cernui: Et  
antíquum documéntum Novo  
cedat rítui: Præstet fides  
supplémentum Sénsuum  
deféctui.

Genitóri, Genitóque Laus et  
iubilátio, Salus, honor, virtus  
quoque Sit et benedíctio:  
Procedénti ab utróque  
Compar sit laudátio. Amen.

✠. Panem de cælo præstitísti  
eis (T.P. Allélúia). ✠. Omne  
delectaméntum in se  
habéntem (T.P. Allélúia).

Oremus.

Deus, qui nobis sub  
sacraménto mirábili, passiónis

Un si auguste sacrement,  
adorons-Le, prosternés ; que  
les vieilles cérémonies fassent  
places au nouveau rite ; que la  
foi de nos cœurs supplée aux  
faiblesses de nos sens.

Au Père et à Son fils unique,  
louange et vibrant triomphe !  
Gloire, honneur et toute-  
puissance ! Bénissons-Les à  
jamais ! A l'Esprit procédant  
des deux, égale adoration.  
Amen.

✠. Tu leur as donné le pain du  
ciel (T.P. Allélúia). ✠. Toute  
saveur se trouve en Lui (T.P.  
Allélúia).

Prions.

Seigneur Jésus Christ, dans cet  
admirable sacrement, Tu nous

tuæ memóriam reliquisti: †  
tríbue, quásumus, ita nos  
córporis et sánguinis tui sacra  
mystéria venerári, \* ut  
redemptiónis tuæ fructum in  
nobis iúgiter sentiámus. Qui  
vivis et regnas in sácula  
sæculórum.

℞. Amen.

as laissé le mémorial de Ta  
passion : donne-nous de  
vénérer d'un si grand amour les  
mystères de Ton corps et de  
Ton sang, que nous puissions  
recueillir sans cesse le fruit de la  
rédemption. Toi qui vis et  
règues pour les siècles des  
siècles.

℞. Amen.

### Sequentia

### Séquence

**R**<sup>1</sup> Egnántem sempi-térna 2. Per saecula susceptú-

ra 3. Cónci-o, devóte cóncrepa : 4. Factóri reddéndo débi-

ta : 5. Cui iúbi-lant ágmina caélica, eius vultu exhi-lará-

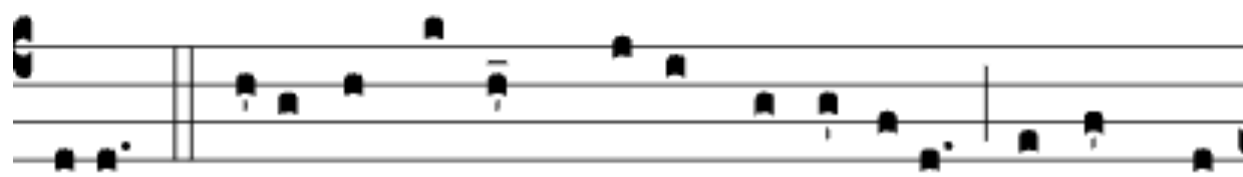




ta : 6. Quem exspéctant ómni-a térre-a, eius nutu exami-



nánda : 7. Distríctum ad iudíci-a : 8. Cleméntem in potén-



ti-a. 9. Tu-a nos salva, Christe, cleménti-a, propter quos



passus es dira. 10. Ad po-li astra súbleva ní-tida, qui sor-



de tergis saécula. 11. Inflú-e salus vera, effúga perícu-



la. 12. Ómni-a ut sint munda tríbu-e pací-fica : 13. Ut hic



tu-a salvi misericórdi-a, 14. Laeti regna post ade-ámus sú-

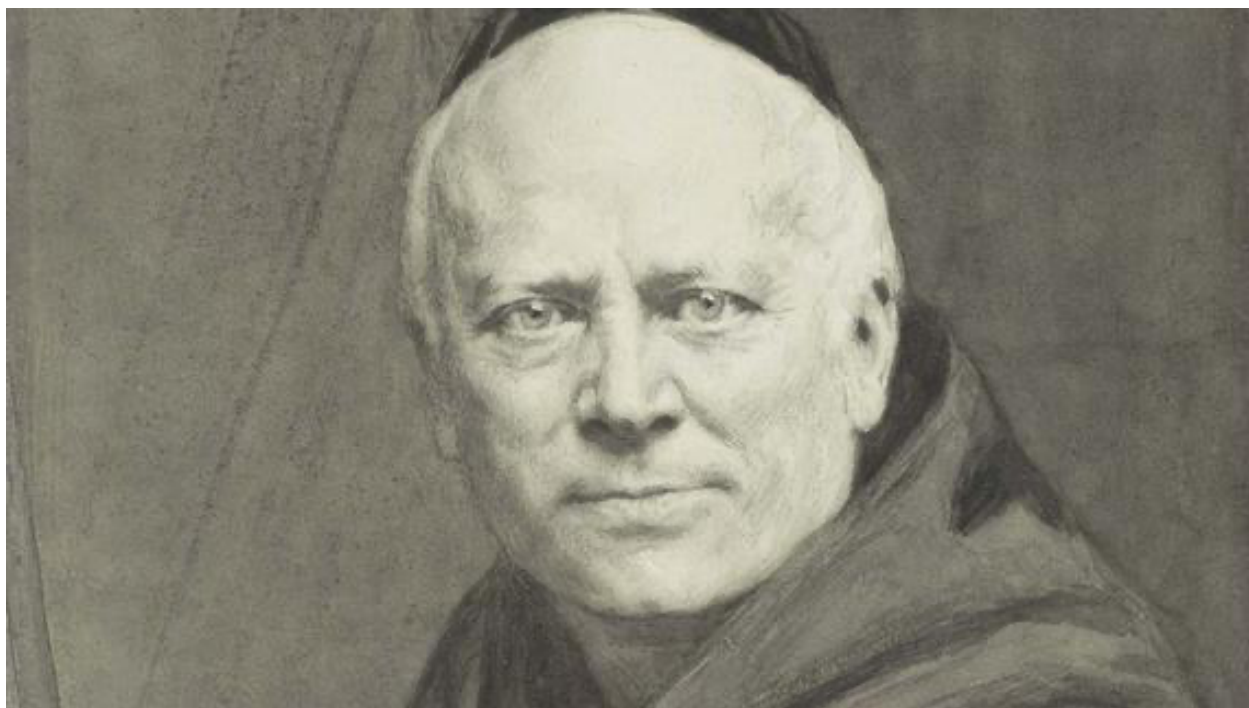


pera : 15. Qui regnas saécula per infiní-ta. A-men.

Regnántem sempitérna Per  
sæcla susceptúra Cónccio,  
devóte cóncrepa : Fáctóri  
reddéndo débita : Cui iúbilant  
ágmína cáelica, eius vultu  
exhilaráta : Quem expéctant  
ómnia térrea, eius nútu  
examinánda. Distríctum ad  
iudícia : Cleméntem in  
poténtia. Túa nos sálva,  
Chríste, cleméntia, propter  
quos pássus es dira. Ad poli  
astra súbleva nítida, qui sorde  
tergis saécula. Influe salus vera,  
éffuga perícula. Omnia ut sint  
munda tríbue pacífica : Ut hic  
tua salvi misericórdia, Læti  
régna post adeámus súpera :  
Qui regnas saécula per infiníta.  
Amen.

Pour accueillir Celui qui règne  
éternellement À travers les  
siècles, Assemblée, chante  
avec dévotion, en rendant au  
Créateur ce qui lui est dû :  
Celui que les armées célestes  
acclament, réjouies par Sa face,  
Celui que toutes les choses  
terrestres attendent, devant  
être examinées par Son signe.  
Rigoureux dans Ses jugements,  
Clément dans Sa puissance.  
Sauve-nous par Ta clémence, ô  
Christ, Toi qui as souffert  
cruellement pour nous. Élève-  
nous vers les astres purs du  
ciel, Toi qui purifies les siècles  
de leur souillure. Répands le  
vrai salut, chasse les périls.  
Accorde que toutes choses  
soient pures et pacifiques :  
Afin qu'ici-bas, sauvés par Ta

miséricorde, Nous puissions  
ensuite, joyeux, accéder aux  
royaumes célestes : Toi qui  
règnes pour les siècles infinis.  
Amen.



Dieu notre Père, ton serviteur dom Prosper Guéranger, abbé de Solesmes, attentifs à l'Esprit-Saint, a permis à une multitude de fidèles de redécouvrir le sens de la liturgie, source du véritable esprit chrétien. Que son dévouement à la Sainte Église et que son amour filial envers la Vierge immaculée, puisés dans le mystère du Verbe incarné, soient une lumière pour les chrétiens de notre temps. Daigne, Seigneur, nous accorder la faveur que nous demandons par son intercession, afin que sa sainteté soit reconnue de tous et que l'Église nous permette au plus tôt de l'invoquer comme l'un de tes bienheureux et de tes saints. Par Jésus, le Christ, notre Seigneur. Amen



<https://www.domgueranger.net>